



ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ / PRESS RELEASE 26/09/16

11ο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κύπρου 2016 – Τελετή Βραβείων

Golden Aphrodite Awards Ceremony of the 11th Cyprus International Film Festival.

Η αυλαία του κινηματογραφικού φεστιβάλ έπεσε εχθές στη Πάφο με μια όμορφη εκδήλωση στο Τεχνόπολις 20.

Παρουσιαστές: Μάρκος Καλλής & Ξένια Κατσουνωτού

Presenters: Markos Kallis & Xenia Katsounotu

Υπήρξε πλούσιο καλλιτεχνικό πρόγραμμα και χορός με την ομάδα In Shape της Κλέας Πιτσιλλίδου / In Shape Dance group by Clea Pitsillidou.

Χορεύτριες / Dancers

Άνθια Αβρααμίδου / Anthia Avraamidou

Αγάθη Γεωργίου / Agathi Georgiou

Κλειώ Ευριπίδου / Klio Evripidou

Φωτιάνα Στυλιανού / Fotiana Stylianou

Δήμητρα Χριστοδούλου / Dimitra Christodoulou

Η βραδιά έκλεισε με χορό φλαμέγκο και τάγκο με τη ομάδα των Ανδρέα Ασπρομάλλη, Χριστίνα Καμπανέλλα, Jake Αθανασιάδης & Μαρίας Χριστοδούλου.

The program closed with the Latin Dance Group flamenco and tango with Andreas Aspromallis, Christina Kampanella,

Jake Athanasiadis and Maria Christodoulou.

BRABEIA / AWARDS

A) Μικρού μήκους ταινίες/ Short films

Τα μέλη της ανεξάρτητης Κριτικής επιτροπής στις ταινίες μικρού μήκους στις διάφορες κατηγορίες είναι:

Η Μαρία Πάλμερ, ο Μάρκος Σωτηρίου και ο Νικόλας Δημητρίου.

The members of Pafos independent Jury in the short film categories are :

Maria Palmer, Markos Soteriou and Nikolas Demetriou.

CYIFF 2016 Got Talent – ΚΛΑΚΕΤΑ ΠΡΩΤΗ – THE BEST OF THE FIRST!

Κατηγορία ταινιών μικρού μήκους σκηνοθετών με την πρώτη του ταινία μικρού μήκους.

Short films Category concerns film directors with their first short film.

1. CYIFF Got Talent - Best Cinematography in a First Short Film:

ALPHABET SOUP , by Stella Nikoletta Drossa, (Ελλάδα/Greece)

2. Βραβείο καλύτερης σκηνοθεσίας σε Πρώτη ταινία Μικρού μήκους

CYIFF Got Talent - Best Director in a First Short Film:

SOLO, by Gia Kreselidje, (ΗΠΑ/USA)

3. Βραβείο Καλύτερης πρώτηςταινίας μικρού μήκους

CYIFF Got Talent - Best Short Film:

CONGRATULATIONS, by Cynthia Sawma, (Λίβανος/Lebanon)

4. Η ανεξάρτητη κριτική επιτροπή ταινιών μικρού μήκους αποφάσισε να δοθεί επίσης μια Τιμητική μνεία για το σενάριο στη πρώτη ταινία μικρού μήκους ΤΑ ΓΕΝΕΘΛΙΑ του Δημήτρη Κατσιμίρη από την Ελλάδα.
Honorary Mention for the Story to the first short film BIRTHDAY by Demetris Katsimiris, Greece

CYIFF 2016 Veteran's Short Films

Κατηγορία ταινιών μικρού μήκους σκηνοθετών με περισσότερες από μια μικρού μήκους στο ενεργητικό τους.
Veteran's Short films Category concerns film directors with more than one short film in their filmography.

5. Βραβείο καλύτερης Φωτογραφίας σε ταινία μικρού μήκους βετεράνου

Best Cinematography in a Veteran's Short Film:

“3000” by Antonis Tsonis (Αυστραλία/Australia)

6. Βραβείο Καλύτερης σκηνοθεσίας σε ταινία μικρού μήκους βετεράνου σκηνοθέτη.

Best Direction in a Veteran's Short Film:

Red Peace by Rahim Toofan, (Ιράν/Iran)

7. Βραβείο Καλύτερης ταινίας μικρού μήκους βετεράνου σκηνοθέτη.

Best Veteran's Short Film:

The Earpiece (El Audifono) by Samuel Quiles Palop, (Ισπανία/Spain)

8. CYIFF 2016 Βραβείο καλύτερης πειραματικής και καλλιτεχνικής ταινίας.

CYIFF 2016 Best Experimental Arthouse Award

The Pomegranate House by Federico Chini, (Μάλτα/Malta)

9. CYIFF 2016 Καλύτερη πρώτη ταινία μικρού μήκους κινουμένων σχεδίων.

CYIFF 2016 Best Got Talent Animation Award

Perched by Liam Harris, UK

10. CYIFF 2016 Καλύτερη ταινία μικρού μήκους κινουμένων σχεδίων βετεράνου σκηνοθέτη.

CYIFF 2016 Best Veteran's Animation Award

Agrinoui by Alexis Chaviaras, Cyprus

11. CYIFF 2016 – Βραβείο Καλύτερης Ταινίας τεκμηρίωσης μικρού μήκους Βετεράνου σκηνοθέτη.

CYIFF 2016 Best Veteran's Short Documentary Award

PARRHESIA by Mart Raukas, or ARISTARCHOS from (ΕΣΤΟΝΙΑ/ESTONIA)

12. CYIFF 2016 – Βραβείο Καλύτερης Πρώτης Ταινίας τεκμηρίωσης

CYIFF 2016 Best Doc Talent – Best First Documentary

Recognition by Sharon Ryba-Kahn, (Γερμανία/Germany)

B) Ταινίες Μεγάλου Μήκους / Feature Films

Αφορούν τους σκηνοθέτες με φιλομορφία περισσότερη από μία ταινία μεγάλου μήκους.

VETERANS film directors are them, who have produced more than one feature film.

Η κριτική επιτροπή για το **CYPRESS VETERANS AWARD** αποτελείται από έγκριτους δημοσιογράφους.

Την Ολύνα Ξενοπούλου, ηθοποιό του Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος και παρουσιάστρια στην ΕΡΤ,

την Μύρια Χοπλάρου, ηθοποιό και δημοσιογράφο στον ραδιοφωνικό σταθμό ΑΣΤΡΑ και

την BeJay Browne, δημοσιογράφο στην εφημερίδα Cyprus Mail.

The Jury for the **CYPRESS VETERANS AWARD** is consisted by journalists.

Olyna Xenopoulou, actress, presenter and voice over in the Greek National Broadcast .

Myria Hoplarou, actress and presenter in RADIO ASTRA and

BeJay Browne, director and journalist in Cyprus Mail.

1. TIMHTIKH MNEIA στην DINA ROSENMEIER για την ερμηνεία της στο MARIONETTE του σκηνοθέτη Antoni Caimari Caidés από την Ισπανία.

HONORARY MENTION to DINA ROSENMEIER for her performance in the feature film MARIONETTE by Antoni Caimari Caidés from Spain.

2. ΤΟ ΒΡΑΒΕΙΟ ΚΑΛΥΤΕΡΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΤΑΙΝΙΑΣ απονέμεται στο ΜΙΟΥΖΙΚΑΛ
LUCKY STIFF του Christopher Ashley από την Αμερική
BEST MUSICAL AWARD
LUCKY STIFF by Christopher Ashley from USA

3. Ο Νικητής για το BEST VETERAN's CYPRESS AWARD είναι το SWING AWAY του ομογενή σκηνοθέτη
Michael Achilles Nickles από την Αμερική.
And the Winner is for the BEST VETERAN's CYPRESS AWARD
The Swing Away by Michael Achilles Nickles from USA.

4. ΝΟΣΤΙΜΟΝ ΗΜΑΡ

Ο Νικητής στη κατηγορία ΝΟΣΤΙΜΟΝ ΗΜΑΡ είναι ο Νικήτας Μπάλλας από την Αυστραλία με την πρώτη του
ταινία μεγάλου μήκους DREAM OF A SHADOW
And the winner is DREAM OF A SHADOW by Nikita Ballas from AUSTRALIA

Βραβεία ΧΡΥΣΗ ΑΦΡΟΔΙΤΗ / "Golden Aphrodite" First shown Film Directors

Η VIP κριτική επιτροπή αποτελείται -μεταξύ άλλων δημιουργών- από τους διακεκριμένους Παραγωγούς Vivek
Singhanian από την Ινδία και τον George F Roberson από τις ΗΠΑ, τον βραβευμένο Κινέζο σκηνοθέτη Wang
Jingguang καθώς και τον σημαντικό Διευθυντή Φωτογραφίας Bill Butler (Jaws, Rocky II, Rocky III, Rocky IV,
Grease, Νovός, κλπ).

The VIP jury is constituted -among other filmmakers- by the acclaimed producers Vivek Singhanian from India
and George F Roberson from the USA, the awarded film director Wang Jinguang from China as well as the
legendary director of photography Bill Butler (Jaws, Rocky II, III, IV, Grease, Godfather etc).

1. Βραβείο Παραγωγής σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους:
Claire Calligaro for the feature film "THE OPEN" (Γαλλία/France)

2. Best Production Design in a First Feature Film:
Claire Calligaro για την πρώτη ταινία μεγάλου μήκους "THE OPEN" (Γαλλία/France)

3. Βραβείο σκηνικών κουστουμιών σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Sets / Costumes in a First Feature Film:
Sarah Pariset & Emilie Largier για την πρώτη ταινία μεγάλου μήκους "THE OPEN" (Γαλλία)
Sarah Pariset & Emilie Largier for the feature film "THE OPEN" (France)

4. Βραβείο Πρωτότυπης μουσικής σε Πρώτη ταινία Μεγάλου Μήκους
Best Score in a First Feature Film:
Το μοιράζονται οι David Muhlenfeld για την πρώτη ταινία μεγάλου μήκους "Lewis and Clarq" των Neil Butler
και Jason Chimonides (ΗΠΑ/USA)
με τον
Γιάννη Παπαδημητρίου για την πρώτη ταινία μεγάλου μήκους "Utopia"
They share David Muhlenfeld for the feature film "Lewis and Clarq" by Neil Butler and Jason Chimonides
and
Γιάννης Παπαδημητρίου/Giannis Papademetriou for the feature film ΟΥΤΟΠΙΑ / UTOPIA (Ελλάδα/Greece)

5. Βραβείο καλύτερου μοντάζ σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Editing in a First Feature Film:
Chris Chan Lee for the feature film "JASMINE" by Dax Phelan (ΗΠΑ/USA)

6. Βραβείο Α' Ανδρικού Ρόλου σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Leading Actor in a First Feature Film:
Νίκος Κουρού/Nikos Kourou, ΟΥΤΟΠΙΑ / UTOPIA (Ελλάδα/Greece)

7. Βραβείο Α' Γυναικείου Ρόλου σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Leading Actress in a First Feature Film:
Το μοιράζονται οι Ana Nave για την ταινία "Game of Checkers" (Πορτογαλλία)
και η Maia Levasseur-Costil για το "The Open" (ΓΑΛΛΙΑ)
They share Ana Nave for "Game of Checkers" (Portugal) and
Maia Levasseur-Costil for "The Open" (France)

8. Βραβείο Καλύτερου σεναρίου σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Script in a First eature Film: Filipa Leal in the feature film “Game of Checkers” (Πορτογαλλία/Portugal)

9. Βραβείο καλύτερης φωτογραφίας σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Cinematography in a First Feature Film:
Marc Lahore for the first feature film “The OPEN” (Γαλλία/France)

10. Βραβείο καλύτερης σκηνοθεσίας σε πρώτη ταινία μεγάλου μήκους
Best Director in a First Feature Film:
Patricia Sequeira for GAME OF CHECKERS (Πορτογαλλία/Portugal)

11. Βραβείο Χρυσή Αφροδίτη: Marc Lahore "THE OPEN" (Γαλλία)
Golden Aphrodite: Marc Lahore – “THE OPEN” (France)